

## NIEDERSCHRIFT

### über die öffentliche 9. Sitzung des Verwaltungssenats am Mittwoch, den 23.11.2011 im kleinen Sitzungssaal, Neues Rathaus

Beginn: 09:00 Uhr

Ende: 12:20 Uhr

#### **ANWESEND:**

##### - VORSITZENDE/R -

Anna Eder Oberbürgermeisterin

##### - MITGLIEDER -

Renate Franzel  
Martin Hohenberger  
Wolfgang Lorenz  
Günther Pammer  
Karl-Adolf Pfestorf  
Harald Schiller  
Alois Schraufstetter  
Karl-Heinz Stallinger  
Georg Treiber  
Ewald Tremel  
Hermann Wellner  
Gerard Zacher

ab 9:30 Uhr

##### - 1. STELLVERTRETER -

Manfred Eiberweiser Vertretung für Herrn Paul Linsmaier  
Peter Volkmer Vertretung für Frau Margret Tuchen

##### - 2. STELLVERTRETER -

Herbert Hugo Haas Vertretung für Herrn Dr. Georg Meiski

##### - SCHRIFTFÜHRERIN -

Ulrike Rissmann

##### - VERWALTUNGSREFERENTEN -

Hermann Hackl  
Günther Löffelmann  
Dieter Löfflmann  
Karlheinz Löfflmann  
Johann Maier  
Sabine Ruhstorfer  
Bernd Schober

#### **ABWESEND:**

##### - MITGLIEDER -

Paul Linsmaier

Dr. Georg Meiski  
Margret Tuchen

**TAGESORDNUNG:**

2. Behandlung der Zuschussanträge und sonstigen Anträge zum Haushalt 2012  
Sachgebiet 20Sachgebiet 20Sachgebiet 20Sachgebiet 41Sachgebiet 20Sachgebiet  
20Sachgebiet 20Sachgebiet 20Sachgebiet 20Sachgebiet 20Sachgebiet 20Sachgebiet  
13Sachgebiet 20Sachgebiet 13Sachgebiet 20Sachgebiet 20
- 2.1 Mitgliedschaft beim "Controller-Forum der Hochschule Deggendorf"
- 2.2 Gewährung eines freiwilligen Zuschusses für den Freien Kindergarten Deggendorf
- 2.3 Antrag der Katholischen Kirchenstiftung Mariä Himmelfahrt auf Erhöhung des Zuschusses für den Betrieb eines Kindergartenbusses für den Kindergarten St. Erasmus/Deggenau
- 2.4 Gewährung eines freiwilligen Zuschusses für den Malteser Hilfsdienst e. V.
- 2.5 Antrag der SPD-Stadtratsfraktion vom 18.07.2011;  
Kindergartengebühren  
Antrag auf kostenlosen Kindergartenbesuch für Kinder ab dem 3. Lebensjahr
- 2.6 Gewährung eines freiwilligen Zuschusses für die Umbau- und Sanierungsarbeiten im Kindergarten Maria Ward
- 2.7 Gewährung eines freiwilligen Zuschusses für die Sanierung der Giebelwand im Kindergarten St. Erasmus, Deggenau
- 2.8 Gewährung eines freiwilligen Zuschusses für die Anschaffung eines Rasenmähers für den Kindergarten St. Josef in Mietraching
- 2.9 Gewährung eines freiwilligen Zuschusses für die Anschaffung von neuen Garderoben für den Kindergarten St. Josef in Mietraching
- 2.10 Gewährung eines freiwilligen Zuschusses für den Waschbeckenumbau im Kindergarten St. Martin
- 2.11 Gewährung eines freiwilligen Zuschusses für die Brandschutzmaßnahme beim Kindergarten St. Martin
- 2.12 Antrag der NaturFreunde Deutschlands, Ortsgruppe Deggendorf e. V., auf Gewährung eines Zuschusses für das Berghaus Loderhart
- 2.13 Antrag der SPD-Stadtratsfraktion vom 24.10.2011 auf Einstellung von Mitteln für die Planung eines Kreisverkehrs an der "Finanzamt-Kreuzung" in den HH 2012
- 2.14 Erweiterung und Sanierung des Betriebsgebäudes in der Sportanlage Haidhof durch den TSV Natternberg;  
Antrag auf Investitionskostenzuschuss
- 2.15 Errichtung einer Kinderkrippe beim Kindergarten St. Josef, Mietraching  
a) Bedarfsanerkennung  
b) Zustimmung zum Vorhaben, Gewährung eines Baukosten- und Ausstattungszuschusses und Abschluss einer Maßnahmevereinbarung
- 2.16 Antrag des Senioren-Aktiv-Clubs Landkreis Deggendorf e. V. auf Gewährung eines Zuschusses für den Umbau der Sanitäreinrichtungen im Klosterhof
- 2.17 Antrag der SPD-Stadtratsfraktion und FW-Stadtratsfraktion;  
Erneuerung der Lautsprecheranlage im großen Sitzungssaal
3. Haushaltsberatungen 2012 der Stadt Deggendorf und ihrer Stiftungen  
- Wirtschaftsplan Elisabethenheim  
- Verwaltungs- und Vermögenshaushalt  
- Finanzplan 2011 bis 2015 mit Investitionsprogramm  
Sachgebiet 20Sachgebiet 20Sachgebiet 20Sachgebiet 20
- 3.1 Beschlussfassung über den Wirtschaftsplan für das Elisabethenheim für 2012
- 3.2 Beschlussfassung über die Haushaltssatzung mit Haushaltsplan und Stellenplan der

- Stadt Deggendorf für 2012
- 3.3 Beschlussfassung über den Finanzplan mit Investitionsprogramm der Stadt Deggendorf für die Jahre 2011 bis 2015 (Teil 1 und 2)
- 3.4 Beschlussfassung über die Haushaltssatzung mit Haushaltsplan der Stiftung zur Förderung Deggendorfer Kinder (ehem. Waisenhausstiftung) und der St. Katharinenhospitalstiftung für 2012

Die Vorsitzende begrüßt die Anwesenden, erklärt, dass frist- und formgerecht geladen wurde, stellt die Beschlussfähigkeit fest und eröffnet die Sitzung.

Einwände gegen die vorliegende TO werden nicht erhoben.

TOP 2      Gegenstand:  
              Behandlung der Zuschussanträge und sonstigen Anträge zum Haushalt 2012

---

TOP 2.1    Gegenstand:  
              Mitgliedschaft beim "Controller-Forum der Hochschule Deggendorf"

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 15**

Der Mitgliedschaft zum Controller-Forum wird zugestimmt.

TOP 2.2    Gegenstand:  
              Gewährung eines freiwilligen Zuschusses für den Freien Kindergarten  
              Deggendorf

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 15**

Die Stadt Deggendorf gewährt dem Verein zur Förderung der Waldorfpädagogik Deggendorf e. V. für den Freien Kindergarten Deggendorf einen Zuschuss zu den Mietkosten in Höhe von mtl. 200,-- €.

TOP 2.3    Gegenstand:  
              Antrag der Katholischen Kirchenstiftung Mariä Himmelfahrt auf Erhöhung des  
              Zuschusses für den Betrieb eines Kindergartenbusses für den Kindergarten St.  
              Erasmus/Deggenau

---

**Abstimmungsergebnis: abweichend vom Beschlussvorschlag**

**Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 15**

Mit Wirkung vom 01.01.2012 wird der monatliche Zuschuss an die Katholische Kirchenstiftung Mariä Himmelfahrt für den Betrieb eines Busses für den Kindergarten St. Erasmus/Deggenau auf monatlich **777,18 €** erhöht.

TOP 2.4 Gegenstand:  
Gewährung eines freiwilligen Zuschusses für den Malteser Hilfsdienst e. V.

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**

**Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 15**

Die Stadt Deggen Dorf gewährt dem Malteser Hilfsdienst e. V. aus Mitteln der St.-Katharinenhospitalstiftung für die Aktivitäten der Geschäftsstelle Deggen Dorf aus Essenslieferungen und Fahrdiensten für alte Menschen einen jährlichen Zuschuss in Höhe von 5.000 €.

TOP 2.5 Gegenstand:  
Antrag der SPD-Stadtratsfraktion vom 18.07.2011;  
Kindergartengebühren  
Antrag auf kostenlosen Kindergartenbesuch für Kinder ab dem 3. Lebensjahr

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**

**Ja-Stimmen: 12 Nein-Stimmen: 3 Gesamt: 15**

Der Antrag der SPD-Stadtratsfraktion vom 18.07.2011 wird abgelehnt.

TOP 2.6 Gegenstand:  
Gewährung eines freiwilligen Zuschusses für die Umbau- und Sanierungsarbeiten im Kindergarten Maria Ward

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**

**Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 15**

Die Stadt Deggendorf gewährt dem St. Vinzentius Verein e. V. für die Umbau- und Sanierungsarbeiten im Kindergarten Maria Ward einen freiwilligen Investitionskostenzuschuss in Höhe von 30 % der Kosten, max. jedoch 4.800 €.

TOP 2.7 Gegenstand:  
Gewährung eines freiwilligen Zuschusses für die Sanierung der Giebelwand im Kindergarten St. Erasmus, Deggenau

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 15**

Die Stadt Deggendorf gewährt der Katholischen Kirchenstiftung Mariä Himmelfahrt für die Sanierung der Giebelwand im Kindergarten St. Erasmus, Deggenau, einen freiwilligen Investitionskostenzuschuss in Höhe von 30 % der Kosten, max. jedoch 1.500 €.

TOP 2.8 Gegenstand:  
Gewährung eines freiwilligen Zuschusses für die Anschaffung eines Rasenmähers für den Kindergarten St. Josef in Mietraching

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 15**

Die Stadt Deggendorf gewährt der Katholischen Kirchenstiftung St. Josef für die Anschaffung eines neuen Rasenmähers für den Kindergarten St. Josef einen freiwilligen Investitionskostenzuschuss in Höhe von 30 % der Kosten, max. jedoch 300 €.

TOP 2.9 Gegenstand:  
Gewährung eines freiwilligen Zuschusses für die Anschaffung von neuen Garderoben für den Kindergarten St. Josef in Mietraching

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 15**

Die Stadt Deggendorf gewährt der Katholischen Kirchenstiftung St. Josef für die Anschaffung von neuen Garderoben für den Kindergarten St. Josef einen freiwilligen Investitionskostenzuschuss in Höhe von 30 % der Kosten, max. jedoch 2.100 €.

TOP 2.10 Gegenstand:  
Gewährung eines freiwilligen Zuschusses für den Waschbeckenumbau im Kindergarten St. Martin

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 15**

Die Stadt Deggendorf gewährt der Katholischen Kirchenstiftung St. Martin für den Waschbeckenumbau im Kindergarten St. Martin einen freiwilligen Investitionskostenzuschuss in Höhe von 30 % der Kosten, max. jedoch 500 €.

TOP 2.11 Gegenstand:  
Gewährung eines freiwilligen Zuschusses für die Brandschutzmaßnahme beim Kindergarten St. Martin

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 15**

Die Stadt Deggendorf gewährt der Katholischen Kirchenstiftung St. Martin für die Brandschutzmaßnahme beim Kindergarten St. Martin (Bau eines Fluchtweges im Untergeschoss) einen freiwilligen Investitionskostenzuschuss in Höhe von 30 % der Kosten, max. jedoch 1.200 €.

TOP 2.12 Gegenstand:  
Antrag der NaturFreunde Deutschlands, Ortsgruppe Deggendorf e. V., auf Gewährung eines Zuschusses für das Berghaus Loderhart

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 15**

Die Stadt Deggendorf gewährt den NaturFreunden Deutschlands, Ortsgruppe Deggendorf e. V., für die Sanierungsmaßnahmen am Berghaus Loderhart einen freiwilligen Zuschuss in Höhe von 7.000 €.



TOP 2.13 Gegenstand:  
Antrag der SPD-Stadtratsfraktion vom 24.10.2011 auf Einstellung von Mitteln für die Planung eines Kreisverkehrs an der "Finanzamt-Kreuzung" in den HH 2012

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 15**

1. Der Antrag der SPD-Stadtratsfraktion wird zurückgestellt:
2. Das Bauamt erarbeitet ein Planungskonzept für einen Kreisverkehr an der „Finanzamt-Kreuzung“ als Grundlage für weitere Entscheidungen.

TOP 2.14 Gegenstand:  
Erweiterung und Sanierung des Betriebsgebäudes in der Sportanlage Haidhof durch den TSV Natternberg;  
Antrag auf Investitionskostenzuschuss

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 14 Nein-Stimmen: 0 Pers. beteiligt: 1 Gesamt: 15**

Zur Sanierung und Erweiterung der Sportanlage Haidhof wird ein Investitionskostenzuschuss i. H. v. 305.167 € gewährt. Der Zuschuss wird in drei Jahresraten (je 100.000 € in den Jahren 2012 und 2013, Restbetrag in 2014) ausbezahlt.

TOP 2.15 Gegenstand:  
Errichtung einer Kinderkrippe beim Kindergarten St. Josef, Mietraching  
a) Bedarfsanerkennung  
b) Zustimmung zum Vorhaben, Gewährung eines Baukosten- und Ausstattungszuschusses und Abschluss einer Maßnahmevereinbarung

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 15**

- a) In der Kinderkrippe beim Kindergarten St. Josef werden 12 Plätze als bedarfsnotwendig i. S. d. Art. 7 Abs. 2 BayKiBiG anerkannt. Der Bedarfsplan der Stadt Deggendorf wird entsprechend fortgeschrieben.
- b) Die Stadt Deggendorf stimmt dem Vorhaben hinsichtlich Art, Ausmaß und Ausführung

zu und gewährt der Kath. Kirchenstiftung St. Josef, Mietraching, für die notwendigen Investitionen zur Errichtung einer Kinderkrippe für 1 Gruppe mit 12 Plätzen beim Kindergarten St. Josef einen Zuschuss in Höhe von 50 % der nach Abzug der Förderung verbleibenden Gesamtkosten und schließt eine Maßnahmevereinbarung mit dem Träger.

TOP 2.16 Gegenstand:  
Antrag des Senioren-Aktiv-Clubs Landkreis Deggendorf e. V. auf Gewährung eines Zuschusses für den Umbau der Sanitäranlagen im Klosterhof

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 15**

Die Stadt Deggendorf gewährt dem Senioren-Aktiv-Club Landkreis Deggendorf e. V. für den Umbau der Sanitäranlagen im Klosterhof aus Mitteln der St. Katharinenspitalstiftung einen freiwilligen Investitionskostenzuschuss in Höhe von 9.000 €.

TOP 2.17 Gegenstand:  
Antrag der SPD-Stadtratsfraktion und FW-Stadtratsfraktion;  
Erneuerung der Lautsprecheranlage im großen Sitzungssaal

---

TOP 3 Gegenstand:  
Haushaltsberatungen 2012 der Stadt Deggendorf und ihrer Stiftungen  
- Wirtschaftsplan Elisabethenheim  
- Verwaltungs- und Vermögenshaushalt  
- Finanzplan 2011 bis 2015 mit Investitionsprogramm

---

TOP 3.1 Gegenstand:

---

Beschlussfassung über den Wirtschaftsplan für das Elisabethenheim für 2012

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 15**

Der Wirtschaftsplan für das Elisabethenheim für 2012 wird in der beiliegenden Fassung genehmigt.

TOP 3.2 Gegenstand:  
Beschlussfassung über die Haushaltssatzung mit Haushaltsplan und Stellenplan  
der Stadt Deggendorf für 2012

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 10 Nein-Stimmen: 5 Gesamt: 15**

Der Stadtrat beschließt nachstehende

Haushaltssatzung  
der Großen Kreisstadt Deggendorf  
(Landkreis Deggendorf)  
für das Haushaltsjahr 2012

- siehe Anlage -

TOP 3.3 Gegenstand:  
Beschlussfassung über den Finanzplan mit Investitionsprogramm der Stadt  
Deggendorf für die Jahre 2011 bis 2015 (Teil 1 und 2)

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 9 Nein-Stimmen: 6 Gesamt: 15**

Der Finanzplan mit Investitionsprogramm der Stadt Deggendorf für die Jahre 2011 - 2015  
(Teil 1 und 2) in der beiliegenden Fassung wird genehmigt.

TOP 3.4 Gegenstand:  
Beschlussfassung über die Haushaltssatzung mit Haushaltsplan der Stiftung zur Förderung Deggendorfer Kinder (ehem. Waisenhausstiftung) und der St. Katharinenspitalstiftung für 2012

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 15 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 15**

Der Stadtrat beschließt folgende

Haushaltssatzung  
für die von der Stadt Deggendorf  
verwalteten Stiftungen  
für das Haushaltsjahr 2 0 1 2

- siehe Anlage -

Abgeschlossen mit TOP 4 der TO. Vorstehende Beschlüsse sind laut Art. 51 GO rechtsgültig zustande gekommen..

Deggendorf, 24.02.2012

STADT DEGGENDORF

Anna Eder  
Oberbürgermeisterin

Ulrike Rissmann  
Schriftführer/-in